



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

2014 (1721)

wtorek, 29 kwietnia 2014 r.

---

## Z MAGISTRATU

---

### **ELEKTROBUS 154 JUŻ JEŹDZI**

**To pierwsza w Polsce linia autobusowa, na której jeździć będą wyłącznie autobusy napędzane na prąd. Od wtorku, 29 kwietnia na trasie linii 154 Prądnik Biały – Dworzec Główny Zachód kursują wyłącznie pojazdy elektryczne.**

- Ta linia została wybrana przede wszystkim dlatego, że kursuje do ścisłego centrum miasta. Pojawienie się elektrycznych autobusów w regularnych przewozach po Krakowie to element naszych antysmogowych działań – mówił Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski, podczas uruchomienia elektrycznych autobusów.

Autobusy, które będą wozić pasażerów w Krakowie, to pojazdy wyprodukowane przez firmy: Solaris Bus&Coach SA, LBUS oraz Rampini (MPK SA wypożyczyło ten autobus z Wiener Linien). Będą one służyły mieszkańcom do czasu zakupu nowych autobusów elektrycznych. – Przy uruchomieniu w pełni elektrycznej linii autobusowej braliśmy pod uwagę ograniczoną pojemność autobusów na prąd. Jednorazowo mogą one przewieźć od 41 do 71 pasażerów, co odpowiada potrzebom przewozowym na linii nr 154 – zaznaczył Julian Pilszczek, prezes MPK SA.

Kraków już od kilku lat planował wprowadzenie autobusów elektrycznych do komunikacji regularnej. Służyły temu m.in. kilkumiesięczne testy tych pojazdów, które były prowadzone przez krakowskiego przewoźnika w ciągu ostatnich miesięcy. Z kolei już w 2012 roku MPK SA przygotował i złożył projekt zakupu 10 takich pojazdów w ramach projektu unijnego.

W swój pierwszy kurs autobusy elektryczne wyruszyły z placu przy Barbakanie. Z tego samego miejsca 87 lat temu, w styczniu 1927 roku zaczęła kursować po Krakowie regularna komunikacja autobusowa. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **UPAMIĘTNIA PROF. ESTREICHERA I JEGO ŻONĘ**

**Dziś (29 kwietnia, wtorek) przypada 30. rocznica śmierci prof. Karola Estreichera XI Prezesa Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie. Z tej okazji, z inicjatywy Zarządu TPSP, w willi prof. Estreichera przy ul. Sarnie Uroczysko odsłonięta zostanie pamiątkowa tablica. W uroczystości udział**

**weźmie m.in. Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski.**

Tablica upamiętnia prof. Karola Estreichera i jego żonę Teresę Lasocką-Estreicher. Znalazł się na niej napis: *W tej willi w latach 1948-1984 żył i pracował prof. Karol Estreicher jr. 1906-1984 XI Prezes Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie Z żoną Teresą Lasocką-Estreicher pseudonim konspiracyjny „Tel” współzałożycielką „PWOK” – Pomocy Więźniom Obozów Koncentracyjnych 1940-1944.*

Uroczystość odsłonięcia i poświęcenia tablicy odbędzie się dziś (29 kwietnia, wtorek o godz. 19:30 w willi prof. Estreichera przy ul. Sarnie Uroczysko 15. Dodatkowe informacje o Towarzystwie Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie są dostępne na stronie: <http://palac-sztuki.krakow.pl>. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

**HONOROWY HOROWITZ**

**Ryszard Horowitz, genialny fotografik, którego dzieła nikogo nie pozostawiają obojętnym, 5 maja (poniedziałek) obchodzi 75. urodziny. W tym dniu w Pałacu Sztuki w Krakowie otwarta zostanie wystawa *Ryszard Horowitz. RH75*. A już jutro (30 kwietnia, środa), podczas uroczystej sesji Rady Miasta Krakowa, Ryszard Horowitz odbierze tytuł Honorowego Obywatela Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa.**

Uroczysta sesja Rady Miasta Krakowa rozpocznie się jutro (30 kwietnia, środa) o godz. 12:00 w Sali Obrad RMK (pl. Wszystkich Świętych 3-4).

Wernisaż wystawy ***Ryszard Horowitz. RH75*** odbędzie się **5 maja (poniedziałek) o godz. 17:00 w Pałacu Sztuki TPSP** (pl. Szczepański 4). Będzie ją można oglądać do 1 czerwca br. Na wystawę zapraszają: Muzeum Historii Fotografii w Krakowie oraz Pałac Sztuki Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie.

Ryszard Horowitz urodził się 5 maja 1939 r. w Krakowie. Cztery miesiące później Polska znalazła się pod okupacją Niemiec hitlerowskich, a cała rodzina została aresztowana i była przetrzymywana w kilku obozach koncentracyjnych. Cudem przetrwała jako jedna z niewielu rodzin żydowskich. Po zakończeniu wojny osiedliła się ponownie w Krakowie. Ryszard Horowitz należy do najmłodszych ocalałych z Auschwitz.

Uczył się w Liceum Sztuk Plastycznych w Krakowie, następnie studiował malarstwo na tutejszej Akademii Sztuk Pięknych. W 1956 r., w czasie krótkiej politycznej i kulturalnej odwilży w Polsce, kiedy rząd subsydiował nowatorskie, oryginalne formy artystyczne, Kraków stał się ośrodkiem awangardowego jazzu, malarstwa, teatru i filmu. Horowitz mając wtedy siedemnaście lat w pełni korzystał z tego ożywienia i w konsekwencji zafascynowała go fotografia amerykańska. W roku 1959 wyemigrował do USA. W listopadzie 1967 r. otworzył własne studio fotograficzne, które prowadzi do dziś.

Fotografia jest jego życiową pasją i podstawą kariery zawodowej. Uważany jest za pioniera stosowania efektów specjalnych w fotografii w czasach przed obrazowaniem cyfrowym.

Dodatkowe informacje o wystawie są dostępne na stronie: [www.mhf.krakow.pl](http://www.mhf.krakow.pl).  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **ZIO 2022 – PYTANIA I ODPOWIEDZI CZ. 3**

**W związku z trwającymi konsultacjami społecznymi i pojawiającymi się pytaniami związanymi z projektem Zimowe Igrzyska Olimpijskie Kraków 2022 na stronie [www.krakow2022.org](http://www.krakow2022.org) uruchomiono zakładkę Pytania i Odpowiedzi.**

Wczoraj (28 kwietnia, poniedziałek) na stronie [www.krakow2022.org/pl/aktualnosci/najczesciej-zadawane-pytania-transport](http://www.krakow2022.org/pl/aktualnosci/najczesciej-zadawane-pytania-transport) zamieszczono odpowiedzi na pytania dotyczące transportu – m.in. tego ile kosztować będzie modernizacja i budowa dróg, sieci tramwajowej i kolejowej, skąd wziąć na to pieniądze oraz czy organizacja igrzysk jest niezbędna do przeprowadzenia inwestycji w infrastrukturę transportową. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl), [prasa@krakow2022.org](mailto:prasa@krakow2022.org))

---

### **WYBORY I REFERENDUM – UDOGODNIENIA DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH**

**Urząd Miasta Krakowa umożliwi osobom niepełnosprawnym udział w wyborach do Parlamentu Europejskiego i Referendum lokalnym (25 maja). Magistrat zorganizuje transport do lokali wyborczych. Dodatkowym ułatwieniem dla osób starszych i niepełnosprawnych będzie możliwość głosowania za pośrednictwem pełnomocnika oraz głosowania korespondencyjnego, w tym również skorzystania z nakładki na kartę do głosowania w alfabecie Braille'a. Lokale dostosowane do potrzeb niepełnosprawnych wyborców zostaną oznakowane piktogramem wózka inwalidzkiego.**

Na stronie Biuletynu Informacji Publicznej [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl) (po lewej stronie) znajdują się dwie zakładki zawierające szczegółowe informacje dotyczące wyborów do Parlamentu Europejskiego i Referendum lokalnego.

W przypadku wyborów do Parlamentu Europejskiego osoby niepełnosprawne mogą uzyskać szczegółowe informacje w Urzędzie Miasta Krakowa pod numerami telefonów: **12 616 17 56** i **12 616 12 11**.

Osoby niepełnosprawne mogą złożyć w Wydziale Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa (również przez upoważnioną osobę) wniosek o przeniesienie do wybranego przez siebie lokalu, dostosowanego do potrzeb niepełnosprawnych wyborców. Termin składania wniosków w tej sprawie upływa **12 maja**. Wykaz miejsc, gdzie można składać stosowne wnioski, od poniedziałku do piątku, od godz. 7.40 do godz. 15.00 oraz formularze znajdują się na stronie [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl) w zakładce wybory do Parlamentu Europejskiego. W tym miejscu wyborcy znajdą również informacje dotyczące głosowania przez pełnomocnika (terminy zgłoszeń do **15 maja**) oraz dotyczące głosowania korespondencyjnego. **Uwaga!** Terminy przyjmowania zgłoszeń w tym przypadku upływają **5 maja**.

W kwestii Referendum lokalnego informacje udzielane są pod numerami telefonów: **(12) 616-12-10, (12) 616-14-85, (12) 616-19-08**. Osoby niepełnosprawne, które chcą dopisać się do wybranego obwodu głosowania, dostosowanego do ich potrzeb, będą mogły złożyć pisemny wniosek **do 12 maja**. Szczegółowe informacje, podobnie jak w przypadku wyborów do Parlamentu Europejskiego są dostępne na stronie [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl) w zakładce: *Referendum lokalne*. Pod tym adresem wyborcy znajdą również informacje dotyczące głosowania przez pełnomocnika (terminy składania wniosków do **15 maja**), korespondencyjnego (wnioski do **5 maja**), a także możliwości użycia nakładki (termin składania wniosków **do 12 maja**).

Osoby niepełnosprawne i starsze, mające trudności w poruszaniu się, będą mogły skorzystać z bezpłatnego transportu do i z obwodowych komisji wyborczych. Zadanie to będzie realizowane przez Referat ds. Problematyki Osób Niepełnosprawnych Urzędu Miasta Krakowa. Zapisy będą przyjmowane od **19 maja do 23 maja** w godz. **8.00 – 15.00**, w sobotę **24 maja w godz. 9.00 – 15.00** oraz w dniu wyborów **25 maja w godz. 7.00 – 21.00** pod numerami telefonów: **12 616 50 26, 12 616 50 27, 12 616 50 76**. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

#### **NAJLEPSZE STACJE KONTROLI POJAZDÓW NAGRODZONE**

**Prezydent Jacek Majchrowski wręczył dyplomy dla przedsiębiorców prowadzących w Krakowie najlepsze stacje kontroli pojazdów, docenione za rzetelność wykonywania badań technicznych pojazdów i wkład w poprawę bezpieczeństwa ruchu drogowego.**

Jest to efekt organizowanych corocznie od 2009 roku konferencji szkoleniowych, na których podsumowywana jest praca stacji diagnostycznych. Według ustalonych kryteriów porównywane są wyniki wszystkich krakowskich stacji. Tym, którzy osiągnęli najlepsze rezultaty, szczególnie w zakresie podnoszenia sprawności pojazdów, a co za tym idzie bezpieczeństwa na drodze, Prezydent Miasta Krakowa osobiście wręcza Dyplomy Wyróżnienia. Są one formą podziękowania oraz docenienia rzetelności i profesjonalizmu tych przedsiębiorców.

W tym roku wyróżnienia otrzymali następujący przedsiębiorcy:

1. Autodiagnostyka Papros, Szwaczka, Zając Sp. Jawna – Podstawowa Stacja Kontroli Pojazdów Nr KR/092/P, zlokalizowana w Krakowie na os. Strusia 13,
2. Polski Związek Motorowy Okręgowy Zespół Działalności Gospodarczej Sp. z o.o. – Podstawowa Stacja Kontroli Pojazdów Nr KR/048/P, przy ul. Księdza Biskupa Tomickiego 4,
3. Krakowskie Przedsiębiorstwo Przewozowo-Usługowe Sp. z o.o. – Podstawowa Stacja Kontroli Pojazdów Nr KR/026/P, ul. Balicka 56,
4. AAC Sp. z o.o. – Podstawowa Stacja Kontroli Pojazdów Nr KR/043/P, zlokalizowana w Krakowie przy ul. Rzemieśniczej 20.

Wyróżnienia dla przedsiębiorców zostały przyznane w wyniku oceny działalności stacji diagnostycznych za 2013 rok, przedstawionej na Konferencji Szkoleniowej zorganizowanej przez Wydział Ewidencji Pojazdów i Kierowców Urzędu Miasta Krakowa.

Do udziału w spotkaniu zostali zaproszeni przedstawiciele Transportowego Dozoru Technicznego przeprowadzający kontrole krakowskich stacji diagnostycznych, Inspekcji Transportu Drogowego, Komendy Miejskiej Policji, Starostwa Powiatowego w Krakowie, a także starostw ościennych. Na konferencji pracownicy UMK przedstawili wyniki i efekty kontroli przedsiębiorców prowadzących stacje kontroli pojazdów, przeprowadzonych przez inspektorów Urzędu Miasta Krakowa i Transportowy Dozór Techniczny w 2013 r. Natomiast przedstawiciele Policji i Inspekcji Transportu Drogowego omówili zasady zatrzymywania dowodów rejestracyjnych pojazdów z powodu ich stanu technicznego oraz usterek stwierdzanych podczas kontroli w ruchu drogowym, które mają wpływ na bezpieczeństwo oraz stopień zanieczyszczenia środowiska. Podkreślono współpracę Urzędu Miasta Krakowa z organami kontroli ruchu drogowego. Zwrócono uwagę, że w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w zakresie stanu technicznego pojazdów, organy kontroli ruchu drogowego zobowiązane są poinformować o tym jednostki sprawujące nadzór nad działalnością stacji diagnostycznych, a te mogą wyciągnąć konsekwencje w stosunku do diagnosty, który wykonał badanie takiego pojazdu i dopuścił go do ruchu. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### **WYWIEŚMY FLAGI!**

**W związku ze świętami: Pracy – 1 maja (czwartek), Flagi – 2 maja (piątek) i Konstytucji 3 Maja (sobota) Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski apeluje o udekorowanie domów biało-czerwonymi flagami. Flagi pojawią się m.in. na miejskich placach, patriotyczną iluminacją będzie miała również kładka O. Bernatka.**

Flagi pojawią się na budynkach użyteczności publicznej, udekorowane zostaną również miejskie place m.in. Rynek Główny, pl. Wszystkich Świętych, Mały Rynek, pl. Jana Matejki, pl. O. Adama Studzińskiego, ul. Powiśle i ul. Dunajewskiego (pomnik Rejtana).

W barwach narodowych będzie oświetlona kładka O. Bernatka. Patriotyczną iluminacją kładki będzie można oglądać od jutra (30 maja, środa) do niedzieli (4 maja). Flagami udekorowane będą także pojazdy komunikacji miejskiej. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **ZMIANA GODZIN PRACY MAGISTRATU**

**2 maja (piątek) zmienią się godziny przyjmowania mieszkańców w wydziałach i kasach Urzędu Miasta Krakowa.**

2 maja magistrat będzie przyjmował mieszkańców we wszystkich lokalizacjach (również tam, gdzie przyjmowanie mieszkańców odbywa się normalnie do godz. 18.00)

do godziny 15:30. Kasy w urzędzie będą natomiast czynne do godziny 15:15. Urząd Stanu Cywilnego zaprasza tego dnia mieszkańców do godziny 15:30.

**UWAGA! 2 maja** Punkt Obsługi Mieszkańców w Galerii Handlowej Bronowice przy ul. Stawowej 61, lokal nr 157, będzie czynny w godzinach 10.00 – 18.00. Załatwimy tam sprawy związane z meldunkiem i dowodem osobistym, a także sprawy dotyczące prawa jazdy i dowodu rejestracyjnego oraz rejestracji i prowadzenia działalności gospodarczej. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### ZADBAJ O SWOJE ZDROWIE I ZBADAJ SIĘ!

**12 maja (poniedziałek) obchodzimy Międzynarodowy Dzień Pielęgniarki i Położnej. W Krakowie świętować go będziemy już w sobotę (10 maja) i to w nietypowy sposób. Specjalny tramwaj kursujący w obrębie Starego Miasta zabierze pasażerów, którzy zechcą zatroszczyć się o swoje zdrowie.**

W ramach akcji *Pielęgniarki i Położne dla Krakowian*, w godz. 9.00 – 12.00, w obrębie Starego Miasta będzie kursować specjalny tramwaj, w którym mieszkańcy będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad i konsultacji.

W tramwaju będzie można zmierzyć ciśnienie, zbadać poziom glukozy, uzyskać porady na temat stopy cukrzycowej, nauczyć się udzielania pierwszej pomocy połączonej z ćwiczeniami na fantomach. Dla Pań przygotowano porady dotyczące pielęgnacji i opieki nad noworodkiem, karmienia piersią oraz nauki badania i samokontroli piersi. Na dzieci czekają gry i zabawy.

Z kolei 12 maja (poniedziałek) o godz. 10.00 w Teatrze Ludowym na os. Teatralnym 34 odbędzie się uroczysta gala z okazji Międzynarodowego Dnia Pielęgniarki i Położnej. W programie: wystąpienie Przewodniczącego Małopolskiej Okręgowej Rady Pielęgniarek i Położnych, zaproszonych gości, wręczenie odznaczeń, spektakl – niespodzianka.

Z okazji Międzynarodowego Dnia Pielęgniarki i Położnej, Przewodniczący Małopolskiej Okręgowej Rady Pielęgniarek i Położnych Stanisław Łukasik przygotował okolicznościowy list. Jego treść znajduje się na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).

Honorowy patronat nad obchodami objęli Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski oraz Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa.

Organizatorem akcji jest Małopolska Okręgowa Izba Pielęgniarek i Położnych w Krakowie przy współpracy z Biurem ds. Ochrony Zdrowia Urzędu Miasta Krakowa.

Patroni medialni: Miejska Platforma Internetowa [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl), Radio Plus. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## INFORMACJE DROGOWE

### DŁUGI WEEKEND MAJOWY – ZMIANY W KOMUNIKACJI

**W czasie tzw. długiego weekendu (1-4 maja) komunikacja miejska w Krakowie będzie funkcjonować według następującego porządku:**

- **1 maja** oraz **3 maja (czwartek, sobota)** obowiązywać będą **święteczne** rozkłady jazdy bez dodatkowych ograniczeń,
- **2 maja (piątek)** obowiązywać będą **sobotnie** rozkłady jazdy bez dodatkowych ograniczeń.

**2 maja (piątek)** kiedy obowiązywać będą sobotnie rozkłady jazdy zostaną uruchomione dodatkowe kursy w godzinach porannych na niżej wymienionych liniach aglomeracyjnych:

- linia **202**– dodatkowy kurs o 4:30 z Łososkowic przez Goszczę,
  - linia **203** – dodatkowy kurs o 5:10 z Borku Fałęckiego bez wjazdu do Toru Kajakowego,
  - linia **213** – dodatkowy kurs o 4:09 z Czerwonych Maków i o 4:49 z Krzęcina do Krakowa,
  - linia **222** – dodatkowy kurs o 3:38 z Czyżyny Dworzec i o 4:25 ze Słomniki Osiedle,
  - linia **253** – dodatkowy kurs o 4:33 z Czerwonych Maków i o 5:07 z Radziszowa,
  - linia **263** – dodatkowy kurs o 3:43 z Czerwonych Maków i o 4:30 z Woli Radziszowskiej,
  - linia **283**– dodatkowy kurs o 4:16 z Czerwonych Maków i o 4:30 ze Skawiny.
- Linie nocne w okresie od nocy **30 kwietnia / 1 maja (środa/czwartek)** do nocy **3/4 maja (sobota/niedziela)** funkcjonować będą według **weekendowych** rozkładów jazdy.

Od **1 maja (środa)** zostanie zwiększona częstotliwość kursowania linii **134** w soboty i święta do 15 min w godzinach ok. 9:00–18:30.  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **W ŚRODĘ**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**12:00** – Uroczysta sesja Rady Miasta Krakowa z okazji wręczenia Ryszardowi Horowitzowi tytułu Honorowego Obywatela Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa, Sala Obrad Rady Miasta Krakowa

**17:00** – Otwarcie wystawy plenerowej „Unia Europejska 10 lat”, pl. Szczepański

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmieł**

**12:00** – Uroczysta sesja Rady Miasta Krakowa z okazji wręczenia Ryszardowi Horowitzowi tytułu Honorowego Obywatela Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa, Sala Obrad Rady Miasta Krakowa

**17:00** – Otwarcie wystawy plenerowej „Unia Europejska 10 lat”, pl. Szczepański



**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Matusz**

**12:00** – Uroczysta sesja Rady Miasta Krakowa z okazji wręczenia Ryszardowi Horowitzowi tytułu Honorowego Obywatela Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa, Sala Obrad Rady Miasta Krakowa

**17:00** – Otwarcie wystawy plenerowej „Unia Europejska 10 lat”, pl. Szczepański

**19:00** – Premiera filmu „Cud historii”, Kino Kijów, al. Krasińskiego 34

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka**

**11:00** – Briefing w sprawie Zimowych Igrzysk Olimpijskich Kraków 2022, namiot, Rynek Główny

**14:00** – Konferencja prasowa poświęcona I edycji Copernicus Festival 2014, De Revolutionibus Books & Cafe, ul. Bracka 14

**17:00** – Otwarcie wystawy plenerowej „Unia Europejska 10 lat”, pl. Szczepański

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji